

CWS/9/9

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 16 سبتمبر 2021

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة التاسعة

جنيف، من 1 إلى 5 نوفمبر 2021

اقترح بشأن مراجعة معيار الويبو ST.27

وثيقة من إعداد المشرف على فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني

معلومات أساسية

1. وافقت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير)، في دورتها السابعة التي عُقدت في 2019 على اقتراح بإضافة ثلاثة رموز مخصصة لتشفير أحداث الوضع القانوني للبراءات وفقاً لمعيار الويبو ST.27. وُحددت هذه الرموز على شكل "XXX" وُخصّصت لإمكانية استخدامها في المستقبل. وخططت فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني لاستكشاف الاستخدامات الممكنة للرموز المخصصة وإعداد اقتراح لتنظر فيه لجنة المعايير. (انظر الفقرات من 120 إلى 122 من الوثيقة CWS/7/29).

اقترح بشأن مراجعة معيار الويبو ST.27

2. عقدت مجموعة من أعضاء فرقة العمل مناقشات لمرات عدة في عامي 2020 و2021 حول الاستخدامات الممكنة للرموز المخصصة. وأعدت هذه المجموعة اقتراحاً سمي "مؤشرات الإجراءات"، والذي قُدم إلى فرقة العمل في أغسطس 2021. ووافقت فرقة العمل على التوصية باقتراح "مؤشرات الإجراءات" بخصوص المعيار ST.27 لتنظر فيه لجنة المعايير، كما هو موضح أدناه.

3. وترى فرقة العمل أن "مؤشرات الإجراءات" ستكون مفيدة أيضاً للوضع القانوني للتصاميم الصناعية (ST.87) والعلامات التجارية (ST.61)، وتقرح العمل على تكييف ودمج "مؤشرات الإجراءات" بخصوص ذانك المعيارين. وإذا تمت الموافقة على هذا العمل، فسيقدم اقتراح لمراجعة المعيارين في الدورة العشرة للجنة المعايير.

4. واقترح المكتب الدولي خلال هذا العمل تحديث المصطلحات وعرض الرموز المخصصة، في ضوء الخبرة الإضافية لفرقة العمل. ووافقت فرقة العمل على اقتراح إدخال تحديثات على المصطلحات الموضحة أدناه باسم "مؤشرات الحدث". ونظراً لأن هذه التحديثات عامة بطبيعتها، توصي فرقة العمل بتطبيق اقتراح "مؤشرات الحدث" على جميع معايير الوضع القانوني الثلاثة. وسيؤدي ذلك إلى مواءمة المعايير الثلاثة من خلال دمج الرموز المخصصة في ثلاثتها كلها.

اقترح بشأن مؤشرات الحدث

5. يحتوي اقتراح "مؤشرات الحدث" على مصطلحات جديدة لوصف الرموز المخصصة. وهو اقتراح يخص جميع معايير الوضع القانوني الثلاثة: ST.27 (البراءات) و ST.61 (العلامات التجارية) و ST.87 (التصاميم الصناعية).

6. وتسجل المعايير الثلاثة حاليًا معلومات الحدث بنفس الطريقة من حيث الأساس. ويُسجل كل حدث من الأحداث الجوهية في مكتب للملكية الفكرية بشفرة حدث الوضع الموضحة في المعيار ST.27 على النحو التالي:

"27. The status event code below describes the structure of the code but does not necessarily represent the final visualization and representation in XML format.

[State – From (previous) stage – To (current) stage – Key event – Detailed event – National/regional/international event]"

7. وتبدو شفرة الوضع الخاصة بالمعيارين ST.61 و ST.87 مثلًا كما يلي: N-0-6-B10-B11-R120. ويستخدم المعيار ST.27 نفس النسق، لكنه يضيف ثلاثة رموز مخصصة إلى الحدث الرئيسي وحقول الحدث التفصيلية، ممثلة بثلاثة مجاهيل x على الشكل التالي: N-0-6-B10xxx-B11xxx-R120.

8. وخلصت فرقة العمل، أثناء إعداد الاقتراحات الخاصة بالرموز المخصصة، إلى أن إرفاق تلك الرموز بشفرة الحدث أمر لا يُنصح به. وتقدم استخدامات الرموز المخصصة معلومات إضافية حول حدث يتجاوز شفرات الأحداث الحالية. وعلاوة على ذلك، تنطبق المعلومات الإضافية على الحدث بأكمله الذي تمثله شفرة حدث الوضع، وليس فقط على الحدث الرئيسي أو الحدث التفصيلي نفسه.

9. وبالتالي، توصي فرقة العمل بإنشاء حقل منفصل ضمن شفرات حدث الوضع من أجل الاستخدامات الممكنة للرموز المخصصة. وسيُسمى الحقل الجديد "مؤشرات الحدث"، وسيُدرج مباشرة بعد الحدث التفصيلي في شفرة حدث الوضع. وبهذا سيكون عرض تلك الشفرة أوضح للمستخدمين النهائيين. فهو عرض يرتب المعلومات في تسلسل هرمي واضح، إذ ينطلق من الأكثر عمومية (الحدث الرئيسي) إلى الأكثر خصوصية (الحدث المفصل) إلى ما هو أكثر خصوصية من الأول ("مؤشر الحدث") إلى ما هو أكثر خصوصية من الثاني (الحدث الوطني). إنه عرض يفصل المعلومات الضرورية عن المعلومات الاختيارية، ليتمكن المستخدمين من فهم شفرة حدث الوضع بشكل أسهل.

اقترح بشأن مراجعة معيار الويبو ST.27

10. سيتم تعديل وصف شفرة حدث الوضع في الفقرة 27 من المعيار ST.27 على النحو التالي:

"The status event code below describes the structure of the code but does not necessarily represent the final visualization and representation in XML format .

[State – From (previous) stage – To (current) stage – Key event – Detailed event – Event indicators – National/regional/international event]"

11. سيتم تعديل التعاريف الواردة في الفقرة 3 من المعيار ST.27 على النحو التالي:

- "key event" refers to a generic, broad, universally-termed event in a category
- "detailed event" refers to an event in a category, which is not the key event and is more specific in nature
- "event indicators" refers to extra information about a key and/or detailed event
- "national/regional event" refers to an event in the prosecution of an application or IP right according to national/regional law

12. يُقترح إدراج الفقرتين الجديدتين التاليتين في معيار الويبو ST.27:

إدراج قسم جديد يضم الفقرة 25 بعد القسم المعنون "Detailed Events" على الشكل التالي:

"Event Indicators"

25. Event indicators provide additional information about an event beyond what the key and/or detailed event codes provide. The list of event indicators is available in the Appendix to Annex I of this Standard

إدراج قسم جديد بعد الفقرة 35 قبل القسم المعنون "National/Regional Event Code" على الشكل التالي:

"Event Indicator Code"

xx. The event indicator codes consist of three characters. The recommended codes are available in Appendix to Annex I of this Standard. If an IPO chooses not to provide any event indicators, then the event indicators field should be represented as "xxx".

13. وبإجراء تلك التغييرات، لم تعد هناك حاجة لاستخدام مصطلح "reserved characters" في المعيار ST.27. لذلك، يُقترح إجراء التعديلات التالية:

المتن الرئيسي للمعيار ST. 27

~~"31. The key events are formed by a combination of a single alphabetic letter followed by the number "10", then a period and "xxx". The single alphabetic letter is assigned according to the categories. The three additional characters after the period are reserved for possible future use."~~

~~"34. The detailed events are formed by a combination of a single alphabetic letter followed by a two-digit number from 11 to 99, then a period and "xxx". The single alphabetic letter is assigned according to the categories. The codes for detailed events are contained in Annex I. The three additional characters after the period are reserved for possible future use."~~

حذف الفقرة 3 من المرفق الأول للمعيار ST. 27

~~"3. Three additional characters after the number are reserved for possible future use. These characters should be stored as 'xxx' in current implementations. The reserved characters are not shown in the list below."~~

اقترح بشأن مؤشرات الإجراءات

14. تُعد "مؤشرات الإجراءات" عنصراً خاصاً ضمن الإطار العام "للمؤشرات الحدث" الموصوفة أعلاه. وتقتصر فرقة العمل إدراج "مؤشرات الإجراءات" في المعيار ST.27 كملحق للمرفق الأول. ويرد الملحق الجديد المقترح كمرفق لهذه الوثيقة. وإذا تمت الموافقة على التعديلات المقترحة إدخالها على المعيار ST.27، فينبغي بالتالي تعديل مكونات نسق XML ذات الصلة بالوضع القانوني للبراءات في المعيار ST.96.

15. ويتمثل أحد قيود شفرة حدث الوضع ST.27 الحالية في أنها تصعب الإشارة إلى الأحداث ذات الصلة. فعلى سبيل المثال، ضع في اعتبارك تسلسل الأحداث هذا:

— D10 طلب أو بدأ البحث و/أو الفحص

— E11 إيداع المعارضة المسبقة على منح البراءة

— P13 تعديل الطلب

— Q17 نشر الوثيقة المعدلة

16. وليست هناك إشارة واضحة إلى ما يتعلق به الحدثان الأخيران: P13 يمكن أن يعني أن الطلب خضع للتعديل بسبب الفحص أو بسبب إجراء المعارضة؛ و Q17 قد يشير إلى نشر الوثيقة المتعلقة بالفحص أو المعارضة أو أي شيء آخر. وقد يتطلب إيجاد مثل هذه العلاقات بين الأحداث الرجوع إلى تواريخ الأحداث الوطنية خارج المعيار ST.27. وربما يكون ذلك مقبولاً مع عدد صغير من الطلبات، لكن يستحيل إجراء مثل تلك التحقيقات عند التعامل مع محافظ كبيرة أو بيانات من العديد من مكاتب الملكية الفكرية.

17. وتستخدم بعض المكاتب، مثل المكتب الألماني للبراءات والعلامات التجارية والمكتب الأوروبي للبراءات ضمن نظم الأحداث الخاصة بها لتجميع الأحداث ذات الصلة في إجراء معين (مثل الفحص أو المعارضة). ويتخذ اقتراح "مؤشرات الإجراءات" نهجًا مشابهًا على غرار الممارسات الحالية المعممة على لغة المعيار ST.27.

18. ويدرج اقتراح "مؤشرات الإجراءات" 25 إجراءً مختلفًا عالي المستوى يشجع استخدامه بين العديد من مكاتب الملكية الفكرية. وتتعلق بعض المؤشرات بإجراءات المعالجة الرئيسية، مثل البحث أو الفحص أو إجراءات المعارضة. ويرتبط بعضها بالطريقة التي يتم بها التعامل مع أنواع مختلفة من الطلبات، مثل الطلبات الوطنية أو الطلبات الإقليمية أو الطلبات المؤقتة. وتتعلق أخرى بالعمليات الخارجية التي تُدون على مستوى مكتب الملكية الفكرية، مثل التراخيص أو التعيينات.

19. وبمجرد إلقاء نظرة أولية على قائمة الإجراءات تظهر أوجه التشابه مع قائمة الفئات في المرفق الأول للمعيار ST.27. ومع ذلك، لا تكرر الإجراءات نفس المعلومات للسببين التاليين:

— كون الإجراءات أكثر دقة من الفئات. على سبيل المثال، تتوافق الفئة D "البحث والفحص" مع إجراءين مختلفين، أحدهما للبحث والآخر للفحص.

— تطبيق الإجراءات في السياقات التي لا يمكن فيها استخدام الفئات. على سبيل المثال، ضع في اعتبارك نشر وثيقة خاصة بالحدث Q10. وافترض أن الوثيقة تتعلق بالفحص. ونظرًا لأن حدث "الوثيقة المنشورة" ينتمي إلى الفئة Q، فلا توجد طريقة أيضًا للإشارة إلى الفئة D كجزء من الحدث. ومع ذلك، توضح إضافة "مؤشر الإجراء" لـ "إجراء الفحص" أن الحدث Q10 ذلك يتعلق بالفحص.

20. وناقشت فرقة العمل العديد من التشفيرات المحتملة لـ "مؤشرات الإجراء"، باستخدام رمز أو رمزين أو ثلاثة رموز. وعقب المناقشة، فضلت فرقة العمل استخدام تشفير يسهل على المستخدمين النهائيين تفسيره. ولذلك، تم اختيار الشفرات المقترحة المكونة من 3 أحرف لتحمل بعض التشابه مع مصطلح "الإجراء".

خطة عمل

21. إذا وافقت لجنة المعايير على اقتراح "مؤشرات الإجراءات" للمعيار ST.27، فإن فرقة العمل تقترح دراسة كيفية تكيف "مؤشرات الإجراءات" للمعيارين ST.61 و ST.87، وتقديم اقتراح للنظر فيه في الدورة العاشرة للجنة المعايير.

22. إن لجنة المعايير مدعوة إلى ما يلي:

(أ) الإحاطة علماً بمحتوى هذه الوثيقة وبمرفقها؛

(ب) والنظر في اقتراح المراجعة بشأن "مؤشرات الأحداث" للمعيار ST 27: تبادل بيانات الوضع القانوني للبراءات"، على النحو الموصوف في الفقرات من 10 إلى 13 من هذه الوثيقة، والموافقة عليه؛

(ج) والنظر في الملحق الجديد المقترح "قائمة مؤشرات الأحداث" بالمرفق الأول لمعيار الويبو ST.27 والموافقة عليه، على النحو الموصوف في الفقرات من 14 إلى 20 وفي مرفق هذه الوثيقة؛

(د) والنظر في خطة العمل التي تقترحها فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني في الفقرة 21 أعلاه والموافقة عليها.

[يلي ذلك المرفق]

APPENDIX TO ANNEX I

List of Event Indicators

Proposal by the Legal Status Task Force for consideration at CWS/9

1. This Appendix to Annex I includes the list of procedures and their encodings that comprise procedure indicators as a type of event indicators. Procedures are high-level groupings of events that represent common processing areas at Intellectual Property Offices (IPOs).
2. Encodings are provided for 25 procedure indicators, coded with three lowercase letters to distinguish them from Key and/or Detailed event codes defined in this Standard. Procedures are intended to provide general guidance only and may not precisely correspond with practices of all IPOs. The National event records mentioned in WIPO ST.27 may often provide more precise information.
3. The Table below shows the recommended procedure types and indicator codes. These are notional values for presenting a compact representation of status events to the users under this Standard. Other Standards for data representation may record the data somewhat differently, such as WIPO ST.96 for eXtensible Markup Language (XML).

Type of Procedure	3-character Code
Search procedure	srh
Examination procedure	exm
Opposition procedure	opp
Nullity/invalidation procedure	iva
Limitation procedure	lim
Revocation/surrender procedure	rvc
Re-examination procedure	rex
Re-issue procedure	ris
Supplementary protection certificate procedure	spc
Term extension procedure	tex
Term adjustment procedure	tad
National application procedure	nap
Regional application procedure	rap
International application procedure	iap
Procedure related to divisionals, continuations, or similar	div
Procedure related to continuations-in-part, patents of addition, or similar	cip
Procedure related to provisional applications	prv

CWS/9/9

Annex

2

Procedure related to conversions	cnv
Procedure related to licences	lic
Procedure related to pledges, mortgages, seizures or similar	sec
Assignments procedure	asn
Administrative appeal procedure	apl
Procedure related to court appeals	crt
Other procedure	oth
Unspecified	uns

[End of Annex and of document]